9° CONCORSO INTERNAZIONALE DI DECORAZIONE FLOREALE CITTA' DI IMPERIA

VELE D'EPOCA 8- 9 SETTEMBRE 2018

GIURIA UFFICIALE OFFICIAL JURY JURY OFFICIEL

Sig.ra Rosnella Cajello Fazio
Sig.ra Michèle Enel
Sig.ra Gioia Fontanelli
Sig.ra Elisabetta Galli Pincherle
Sig.ra Carla Giometti
Sig.ra Sylvia Ratkowski Pastor

PREMI

Gran Premio Generale
1°-2°-3° Premio per ogni categoria
Menzioni
Premio I.I.D.F.A Stile Moderno
Premio per l'Armonia del colore
Premio per l'Eleganza della composizione
Premio per l'Originalità

PRIZES AND AWARDS

Best of Show
1st –2nd-3rd Prize in each class
Mentions
Prize I.I.D.F.A. Modern Style
Colour Harmony Prize
Elegance Prize
Originality Prize

PRIX ET RÉCOMPENSES

Grand Prix Général
1er-2eme-3eme Prix dans chaque catégorie
Mentions
Prix I.I.D.F.A. Style Moderne
Prix de la Harmonie des couleurs
Prix de l'Elégance
Prix de l'Originalité

SCHEDA DI ISCRIZIONE

Da inviare entro il 2**0 luglio 2018** accompagnato dal vs pagamento a: E.D.F.A. Imperia
Palazzo Pagliari
Via Zara 1
18100 IMPERIA

compilare in stampatello

Cognome ……..

Nome……

Indirizzo……

CAP……..Città……

Tel……..cell…….

Email…….....

Club:…….

Cat. 1 □ LE SUBLIMI BUFERE
□ a aperta agli amatori
□ b aperta a giudici, insegnanti, dimostratori

Cat. 2 □ DELTA o ESTUARIO

Cat 3 □ L'ANFORA RECUPERATA fiori imposti
aperta a tutti

Cat 4 □ PESCE VELOCE del BALTICO:IL MERLUZZO
tavola

Cat 5 □ AMARE IL MARE
aperta ai bambini

QUOTA DI ISCRIZIONE € 30 PER COMPOSIZIONE E PER PERSONA. **Cat 3 Fiori imposti € 70**
Con versamento a mezzo bonifico bancario a
E.D.F.A. IMPERIA Banca CARIGE
IBAN: IT93C0617510501000001018080

Dichiaro di aver letto il regolamento e di accettarlo.

data firma

ENTRY FORM

Please return before **July 20th 2018** with your payment to:

E.D.F.A. Imperia
Palazzo Pagliari
Via Zara 1
18100 IMPERIA Italy

Please print

Name……. ……

First name……..

Address..……

Postal code…….Town……..

Country……..……..

Phone……. Mob……..

E.Mail…….

Name of your club……

Class 1 □ THE SUBLIME STORMS
□ a open to amateurs
□ b open to judges, teachers, demonstrators

Class 2 □ DELTA or ESTUARY

Class 3 □ THE RECOVERED AMPHORA imposed class
open to everyone

Class 4 □ FAST FISH FROM THE BALTIC SEA: COD
table decoration

Class 5 □ LOVING THE SEA
open to kids

ENTRANCE FEES 30 EUROS per exhibit and per person.
Class 3 Imposed Class € 70 .Payement: bank transfer to
E.D.F.A. IMPERIA Banca CARIGE
IBAN: IT93C0617510501000001018080
BIC: CRGEITGG307
I declare that I have read the rules and agree to comply with them.

date signature

FICHE D'INSCRIPTION

À renvoyer avant le 2**0 Juillet 2018** accompagné de votre règlement à : E.D.F.A. Imperia
Palazzo Pagliari
Via Zara 1
18100 IMPERIA Italie
en lettres majuscules

Nom ……..

Prénom……

Adresse……

Code postal……Localité……

Pays…..……

Téléphone……port……

E-mail…….

Nom de votre club d'art floral…….

Cat. 1 □ LES TEMPETES SUBLIMES
□ a ouverte aux amateurs
□ b ouverte aux juges, enseignants, démonstrateurs
Cat. 2 □ DELTA ou ESTUAIRE
Cat. 3 □ L' AMPHORE RECUPEREE fleurs imposées
ouverte à tous
Cat 4 □ POISSON RAPIDE DE LA BALTIQUE: la morue décor de table
Cat 5 □ AIMER LA MER
ouverte aux enfants

DROIT D'INSCRIPTION 30 EUROS PAR COMPOSITION ET PAR PARTICIPANT , **Cat 3 Fleurs Imposées € 70**
Les paiements doivent être effectués par virement international en Euros à:
E.D.F.A. IMPERIA Banca CARIGE
IBAN: IT93C0617510501000001018080
BIC: CRGEITGG307
Je déclare avoir pris connaissance du règlement et m'y soumettre.
date signature

PROGRAMMA PROGRAMME

Sabato 8 Settembre

L'accesso al concorso è aperto ai concorrenti
dalle 7,30 alle 12

Ore 14	Lavori giuria
Ore 17	Inaugurazione ufficiale
Ore 18,30	Premiazione

L'esposizione è aperta al pubblico dalle 17 alle 22

Domenica 9 Settembre

Ore 10-22	Apertura al pubblico

Saturday, September 8 th

Access for staging will be open to competitors
from 7,30 a.m. to noon

2 pm	Judges' assessment
5 pm	Official opening
6,30 pm	Prize Awards Ceremony

The exhibition is open to the public from 5 pm to 10 pm

Sunday, September 9 th

10 am to 10 pm	The exhibition is open to the public

Samedi 8 Septembre

L'accès au concours sera ouvert aux concurrents le samedi de
7h30 à midi.

14 h	Passage du jury
17 h	Inauguration Officielle
18 h 30	Remise des prix

L'exposition est ouverte au public de 17h à 22h

Dimanche 9 Septembre

10 h –22 h	Ouverture au public de l'exposition

TEMA GENERALE : **IL MARE**

Cat. 1 LE SUBLIMI BUFERE Grande dimensione *moderno*

a) **aperta agli amatori**

b) **aperta a giudici, insegnanti ,dimostratori**

Una base di cm 70x70 x40(h**)** sarà fornita dalll'organizzazione
Due persone possono concorrere per la stessa composizione e l'iscrizione deve essere fatta su un' unica scheda.

Cat. 2 DELTA o ESTUARIO Paesaggio *libero*

I concorrenti potranno usare un proprio pannello che non superi cm 80 di lunghezza e cm 60 di larghezza da posizionare su una base di cm 55x55x 80(h) fornita dall'organizzazione.

Cat. 3 L'ANFORA RECUPERATA Fiori imposti *libero*

aperta a tutti

Una base di cm60x60x85(h) sarà fornita dall'organizzazione

Cat. 4 PESCE VELOCE DEL BALTICO:Il MERLUZZO

Tavola *libero*

Una tavola di cm 160 x 70 x 80 (h) sarà fornita dall'organizzazione. Il concorrente deve provvedere a : tovaglia fino a terra e apparecchiatura.

Cat. 5 AMARE IL MARE *libero*

aperta ai bambini dalle ore 9 alle 11,30

Un tavolo di cm 60 x 60 x 71 (h) sarà fornito dalla organizzazione

GENERAL THEME : **THE SEA**

Class 1 THE SUBLIME STORMS Extra large exhibit *modern*

a) **open to amateurs**

b) **open to judges, teachers, demonstrators**

A block of 70 cm x 70 x 40 (height)will be provided by the Organization Committee. Two people may compete together in this class, providing they register on the same entry form.

Class 2 DELTA or ESTUARY Landscape *free choice of style*

Competitors may use a panel of their own that does not exceed 80cm in length and 60 cm in witdth to be placed on a block of 55cm x 55x 80 (height) provided by the Organization Committee.

Class 3 THE RECOVERED AMPHORA Imposed Class

open to everyone *free choice of style*

A block of 60cm x60x85(height)will be provided by the Organization C.

Class 4 FAST FISH FROM THE BALTIC SEA : COD

Table decoration *free choice of style*

A table of 160 cmx 70 x 80 (height) will be provided by the Organization Committee. Table cloth to the floor, dinnerware, cutlery to be provided by the competitor.

Class 5 LOVING THE SEA *free choice of style*

open to kids from 9am to 11.30 am.

A table of 60 cm x 60 x 71 (h) will be provided by the Organization Committee.

THÈME GÉNÉRAL : **LA MER**

Cat 1 LES TEMPETES SUBLIMES Grande dimension *moderne*

a) **ouverte aux amateurs**

b) **ouverte aux juges, enseignants, démonstrateurs**

Un socle de 70 cm x 70 x 40 (h)sera fourni par le Comité d' Organisation. Deux personnes pourront concourir pour la même composition: l' inscription devra alors se faire sur la même fiche.

Cat 2 DELTA ou ESTUAIRE Paysage *libre*

Les concurrents peuvent utiliser leur propre panneau qui ne dépasse pas 80cm de longueur et 60cm de largeur pour être placé sur un socle de 55 cm x 55 x 80 (h) fourni par le Comité d' Organisation.

Cat 3 L'AMPHORE RECUPEREE Fleurs Imposées *libre*

ouverte à tous

Un socle de 60 cmx 60 x85(h) sera mise à la disposition par le Comité d'Organisation.

Cat 4 POISSON RAPIDE DE LA BALTIQUE: LA MORUE

Dècor de table *libre*

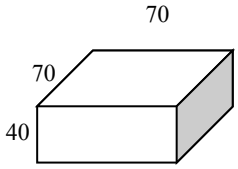
Une table de 160 cm x 70 x 80 (h) sera fournie par le Comité d' Organisation.
A' prevoir par le concurrent nappe jusqu' au sol, vaisselle et couverts.

Cat. 5 AIMER LA MER *libre*

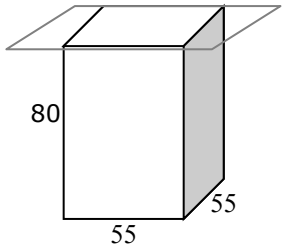
ouverte aux enfants de **9 h à 11h 30**

Une table de 60 cm x 60 x 71 (h) sera fournie par le Comité d' Organisation.

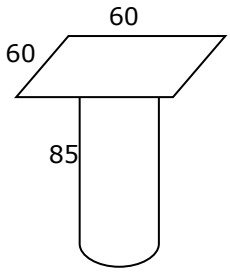
cat. 1



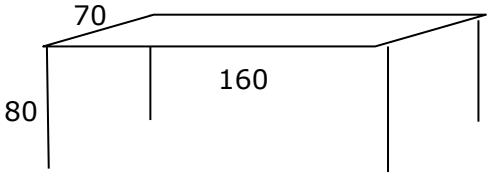
cat. 2



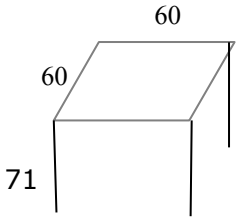
cat. 3



cat. 4



cat. 5



REGOLAMENTO GENERALE

Il concorso è riservato agli amatori, ad eccezione della categoria 3 aperta a tutti e della cat. 1 b aperta a giudici, insegnanti, dimostratori.
Tutte le composizioni dovranno essere realizzate dai concorrenti sul posto.
Il materiale vegetale dovrà bere in acqua o in materiale saturo d'acqua ad eccezione di succulente, frutti, verdure e steli che mantengono la loro turgidità. Il materiale vegetale deve predominare.
Le attrezzature abituali: fili di ferro, rete, oasis, pinholder ecc. dovranno essere perfettamente nascoste.
Il materiale vegetale colorato deve essere usato con discrezione.
Nessun concorrente sarà autorizzato a rimanere negli spazi del concorso dopo le ore 12 (dopo le 11,30 per la cat. 5).L'accesso agli spazi del concorso sarà vietato durante il lavoro delle giurie.
Le decisioni della giuria sono inappellabili.
Le composizioni saranno giudicate secondo il regolamento B.F.A.S. (Belgio).
In caso di contestazione nell'interpretazione del regolamento, il Comitato Organizzatore si riferirà esclusivamente alla versione italiana del suddetto.I bambini dovranno essere sorvegliati dai genitori.

GENERAL RULES

The competition is reserved for amateurs, except for class 3 open to everyone and class1b which is open to judges, teachers, demonstrators.
All exhibits must be done by the competitors in the exhibition hall.
The vegetal material, excepting succulents, fruits, vegetables and stems that keep their turgescence must be in water or a moisture-retaining material. The vegetal material must predominate in each exhibit.
Devices to position material (wires, pinholders, oasis etc.) must be not visible . Coloured plant material must be used with discretion.
No exhibitor will be allowed to remain in the exhibition halls after noon (after 11.30 am for class 5). Entrance to same is forbidden during judging.
All decisions of jury are final.
The exhibits will be juddged following B.F.A.S.rules (Belgium)
In the event of contestation in the interpretation of the schedule, the Organisation Committee will refer exclusively to the official version in the Italian language. The kids must be looked after by parents.

RÈGLEMENT GÉNÉRAL

Le concours est réservé aux amateurs, à l'exception de la catégorie 3 ouverte à tous et 1 b ouverte aux juges, enseignants, démonstrateurs.
Toutes les compositions devront être réalisées par les concurrents sur place.
Le matériel végétal, à l'exception des succulentes, fruits et légumes et les tiges qui gardent leur turgescence, devront tremper dans l' eau ou dans un matériau saturé d'eau. Les végetaux devront prédominer.
Les artifices habituels (fil à tiger, pique-fleurs, grillage, oasis, etc.) devront être parfaitement cachés.
Les végetaux colorés artificiellement devront être utilisés avec discrétion.
Aucun exposant ne sera autorisé à demeurer sur les lieux de l'exposition après 12 heures (après 11 heures 30 pour la catégorie 5).
L'accès des salles d'exposition sera interdit pendant le passage du jury.
Les decisions du jury sont sans appel.
Les compositions seront jugées selon le règlement B.F.A.S.(Belgique)
En cas de contestation dans l'interprétation du règlement, le Comité d'Organisation se référera exclusivement à la version italienne de ce document. Les enfants devront etre surveillés par les parents.

ORGANIZZAZIONE

I concorrenti potranno effettuare le operazioni di scarico dalle ore 7,30 di sabato 8.
Durante il concorso sarà offerta una piccola colazione.
Ogni concorrente riceverà un pass personale.
L'E.D.F.A. declina ogni responsabilità per furto o deterioramento oggetti.
Le composizioni dovranno essere ritirate esclusivamente lunedì 10 dalle ore 8,00 alle 10,00.

LE ISCRIZIONI DOVRANNO PERVENIRE A E.D.F.A.Imperia ENTRO IL 20 LUGLIO 2018. LA QUOTA DI ISCRIZIONE E' DI € 30 per composizione e per persona;<u>€ 70 per Cat 3 Fiori Imposti</u> DA VERSARE AL MOMENTO DELL'ISCRIZIONE.

ORGANIZATION

Saturday 8th from 7,30 a.m. unloading of the cars.
Breakfast will be offered to competitors during the competition.
Each competitor will receive a personal badge.
E.D.F.A. declines all responsibility for loss or damage caused to the competitors' exhibits.
Exhibits must be removed only on Monday 10th between 8a.m. and 10a.m.

ENTRY FORMS MUST BE RECEIVED BY E.D.F.A. Imperia NO LATER THAN JULY 20th 2018. ENTRY FEES ARE 30 EUROS per exhibit and per person; <u>€ 70 Imposed Class 3.</u>
THESE FEES MUST BE PAID AT THE TIME OF ENROLEMENT.

ORGANISATION

Le samedi 8 déchargement de 7h 30.
Un petit déjeuner sera offert aux concurrents pendant le concours.
Chaque concurrent recevra un badge personnel.
E.D.F.A. décline toute responsabilité en ce qui concerne le vol ou la dégradation des objets exposés par les concourrents.
Les compositions devront etre retirées exclusivement le lundi 10 de 8h à 10h.

LES INSCRIPTIONS DEVRONT PARVENIR A E.D.F.A. Imperia le 20 JUILLET 2018 AU PLUS TARD. LES DROITS D' INSCRIPTION SONT FIXÉS A 30 EUROS par composition et par personne ; <u>€ 70 cat 3 Fleurs Imposées</u>. CES DROITS SONT A REGLER AU MOMENT DE L'INSCRIPTION.

Il concorso avrà luogo presso il **Museo Navale**
via Scarincio 7 Borgo Marina Imperia

The flower arrangement competition
will take place at the **Museo Navale**
via Scarincio 7 Borgo Marina Imperia

Le concours aura lieu au **Museo Navale**
via Scarincio 7 Borgo Marina Imperia

E.D.F.A.Imperia

Michèle Enel

WORKSHOP

“TOUT EN FEUILLAGE”

Domenica 9 settembre 2018
ore 15,15

Sede Edfa Imperia Palazzo Pagliari via Zara 1

Iscrizione da inviare entro il 20 -7- 2018
accompagnata dal vs versamento a :

Edfa Imperia
via Zara 1
18100 Imperia

Cognome.....

Nome.....

Indirizzo.....

Tel.....email.....

Quota iscrizione euro 70(materiale vegetale e contenitore inclusi)
con bonifico a:

E.D.F.A. Imperia Banca CARIGE
IBAN : IT93C0617510501000001018080
BIC : CRGEITGG307

Info: tel + 39 0183 64379 / +39 3489132121 / 3384687503
email edfaimperia@libero.it